

Digitaler Drehmoment-Rollgabelschlüssel



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

EIGENSCHAFTEN

- Seitlich wahrnehmbare LED-Leiste mit 6 LEDs zur visuellen Alarmierung.
- Einstellungen für Drehmoment, Einheit, Modus, Datenspeicherung, Datenlöschung.
- Beidseitiger Betrieb, im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn.
- Akustische Drehmomentbestätigung durch Summer
- Einfach einzurichtende Modi für Peak oder Track.
- Automatische Abschaltung, wenn längere Zeit nicht in Gebrauch.

TECHNISCHE DATEN

Schlüsselweite: 5 - 30 mm	Auflösung: 0.1 N-m / 0.1 ft-lb / 1 in-lb / 1 kg-cm
Steckkopfgröße: 9 x 12 mm	Maßeinheiten: N-m / in-lb / ft-lb / kg-cm
Drehmomentbereiche: 4.2-85 Nm 3.1-62.7 ft-lb / 37-752 in-lb / 43-867 kg-cm	Arbeitsmodi: Peak hold / Track
Genauigkeit: $\pm 2\%$ (Rechts) / $\pm 3\%$ (Links) bei Drehmomentbereichen: 17-85 Nm 12.5-62.7 ft-lb / 150-752 in-lb / 173-867 kg-cm	Arbeitstemperatur: $-10^{\circ}\text{C} \sim 60^{\circ}\text{C}$ ($13.9^{\circ}\text{F} \sim 139.9^{\circ}\text{F}$)
	Lagerungstemperatur: $-20^{\circ}\text{C} \sim 70^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 157.9^{\circ}\text{F}$)
	Luftfeuchtigkeit: 15% ~ 90%
Datenspeicher für 50 Messungen	Batterien: 1.5V AAA (x2)
Speicherplätze für 6 oft benutzte Werte	Abmessungen: 327 x 71 x 38 mm
	Gewicht: ca. 710g

WARNUNG

- Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel nur an sauberen und trockenen Orten.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel zum Reinigen des Drehmomentschlüssels.
- Reinigen Sie den Drehmomentschlüssel und die LCD-Anzeige nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Drehmomentschlüssel oder dessen Verpackung spielen.
- Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Tauchen Sie den Drehmomentschlüssel nicht in Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie den Drehmomentschlüssel längere Zeit nicht benutzen.
- Zerlegen Sie den Drehmomentschlüssel nicht und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.
- Schütteln Sie den Drehmomentschlüssel nicht und lassen Sie ihn nicht fallen.
- Lassen Sie den Drehmomentschlüssel nicht an heißen, feuchten oder an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung liegen.

KOMPONENTEN



- 1 LCD Display: Anzeige für Drehmoment, Arbeitsmodus und Maßeinheit.
- 2 Summer: ertönt bei Erreichen des Drehmoments.
- 3 Taste C: Einschalten / Zurücksetzen
- 4 Taste U/S:
Taste für eine Sekunde drücken, das Display zeigt „Unit Setting (Einheit einstellen)“ an.
Taste länger als eine Sekunde drücken, das Display zeigt „Mode“ (Modus), „Data Storage“ (Datenspeicher), „Data Clear“ (Daten löschen), „Data Output“ (Datenausgabe) und „Online Calibration“ (Onlinekalibrierung) an.
- 5 Taste M: zum Umschalten der 9 häufig verwendeten Drehmomentwerte im Speicher.
- 6 Taste Up & Down: Einstellung des Drehmomentwertes.
- 7 Batteriefach: Batteriefach und Deckel auf der Rückseite.
- 8 LED-Lichtleiste: Das Leuchten der LEDs ist auch von der Seite sichtbar und zeigt einen progressiven Verlauf, beim Anziehen bis zum Erreichen, des zuvor eingestellten Drehmomentwertes über 1 rote und 5 grüne LEDs an.
- 9 Displaybereich: zeigt den momentanen Arbeitsmodus und die Maßeinheit an.

SICHERHEITSHINWEISE ZU BATTERIEN

- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien in diesem Drehmomentschlüssel.
- Mischen Sie kein Alkali mit Zink-Kohle oder wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterien (Li-Ionen).
- Legen Sie die Batterien nicht verkehrt herum ein.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Batterien können explodieren, auslaufen und Verletzungen verursachen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie den Drehmomentschlüssel längere Zeit aufbewahren.
- Lagern Sie Batterien immer bei Raumtemperatur.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Batterien spielen.

BATTERIEN EINSETZEN / AUSTAUSCHEN



Hinweis: Sind die Batterien verbraucht, erscheint im Display ein Batteriesymbol und die Batterien sollten sobald wie möglich ausgetauscht werden. Nach erscheinen des Symbols schaltet die Elektronik nach einer gewissen Zeit ab.

- 1 Der Mitgelieferte Kreuzschlitz-Schraubendreher dient zur Demontage des Batterieefachdeckels.
- 2 Lösen Sie die vier Kreuzschlitzschrauben, um den Batteriefachdeckel (7) zu entfernen.
- 3 Setzen Sie zwei neue Batterien des Typs AAA in das Batteriefach ein, achten Sie darauf, dass die Batterien korrekt ausgerichtet (Polarität) eingesetzt sind.

WASSER-KONTAKTANZEIGE

Beim Öffnen des Batteriedeckels sehen Sie ein Sichtfenster für die Wasserkontaktanzeige. Durch dieses Sichtfenster können Sie überprüfen, ob der Drehmomentschlüssel durch eindringendes Wasser beschädigt ist. Bei Wasserkontakt verfärbt sich das Fenster rot und der Drehmomentschlüssel kann nicht mehr benutzt werden.

EINSCHALTEN

Drücken Sie die Taste **C** um den Drehmomentschlüssel einzuschalten.

Durch Drücken der Taste **C** wird der Drehmomentschlüssel gleichzeitig zurückgesetzt.

Achtung: Wird während des Einschaltens / Zurücksetzens oder während der Aufwachphase eine externe Kraft auf den Drehmomentschlüssel ausgeübt, existiert ein anfänglicher Drehmoment-Offset im Speicher und der Drehmomentschlüssel muss ohne anliegende Kraft erneut zurückgesetzt werden.

SCHLAFMODUS

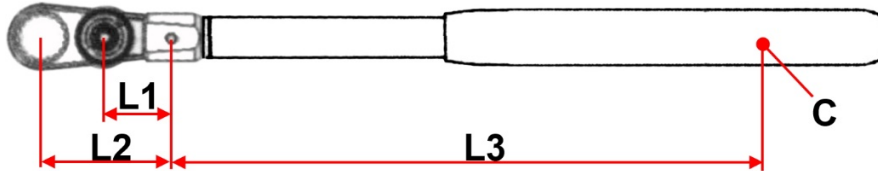
Der Drehmomentschlüssel schaltet nach etwa 5 Minuten Leerlauf automatisch in den Ruhezustand, um Energie zu sparen. Drücken Sie diese Taste **C**, um den Drehmomentschlüssel aus dem Schlafmodus aufzuwecken.

ZURÜCKSETZEN

Liegt eine Fehlfunktion beim Drehmomentschlüssel vor, kann dieser durch gleichzeitiges Drücken der beiden Tasten **C** und **A** zurückgesetzt werden.

ÄNDERUNG DES KOPFTYPS

Wenn Sie verschiedene Schlüsselköpfe verwenden, beachten Sie bitte folgendes. Das tatsächlich angewendete Drehmoment mit dem auf dem Display angezeigten Drehmomentwert kann je nach Kopflänge unterschiedlich abweichen.



Bitte beachten Sie die folgende Erklärung:

$$D = D1 \times (L3 + L1) / (L3 + L2)$$

D: Das eingestellte Drehmoment

D1: Das tatsächlich auf die Mutter ausgeübte Drehmoment

L1: Die verlängerte Länge

L2: Die normale Länge

L3: Die Länge vom Passstift bis zum Kalibrierpunkt (C)

Wobei bei diesem Drehmomentschlüssel L2=29mm und L3=174,6mm beträgt.

VOREINSTELLUNG

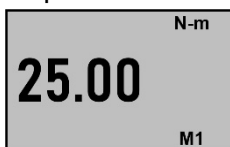
Die Speicherplätze 1 bis 9 können mit der Taste **M** nacheinander ausgewählt werden.

Das Display zeigt den ausgewählten Speicherplatz rechts unten an.

Nach dem Speicherplatz M9 springt das Gerät zum Speicherplatz M1.

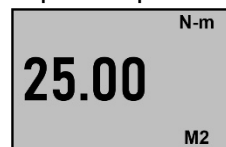
Hinweis: Zeigt das Display **Er 0** an bedeutet dies, dass der Drehmomentschlüssel mit mehr als 110% des angegebenen maximalen Drehmomentwertes angewendet wurde.

Der Speicher für Voreinstellungen beträgt maximale 9 Speicherplätze.



Speicherplatz M1

Taste **M**
drücken



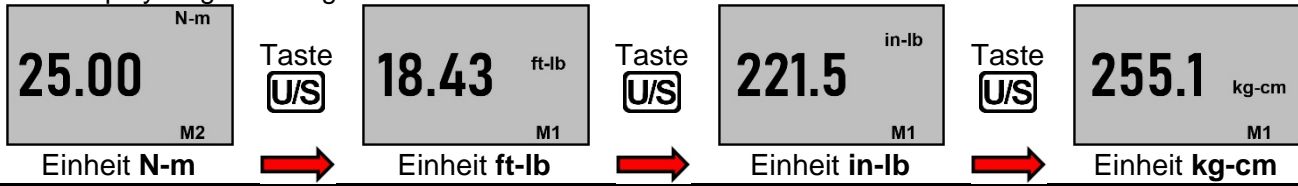
Speicherplatz M2

Taste **M**
drücken

Speicher M3-M4 - - M9

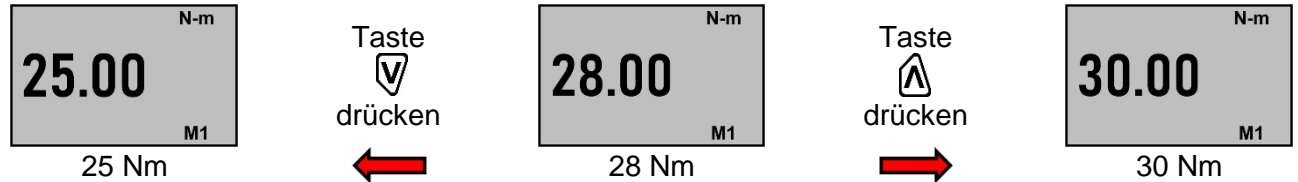
AUSWAHL EINHEIT

Mit der Taste **U/S** kann zwischen den Einheiten N-m / in-lb / ft-lb / kg-cm ausgewählt werden. Das Display zeigt die ausgewählte Einheit auf der rechten Seite an.



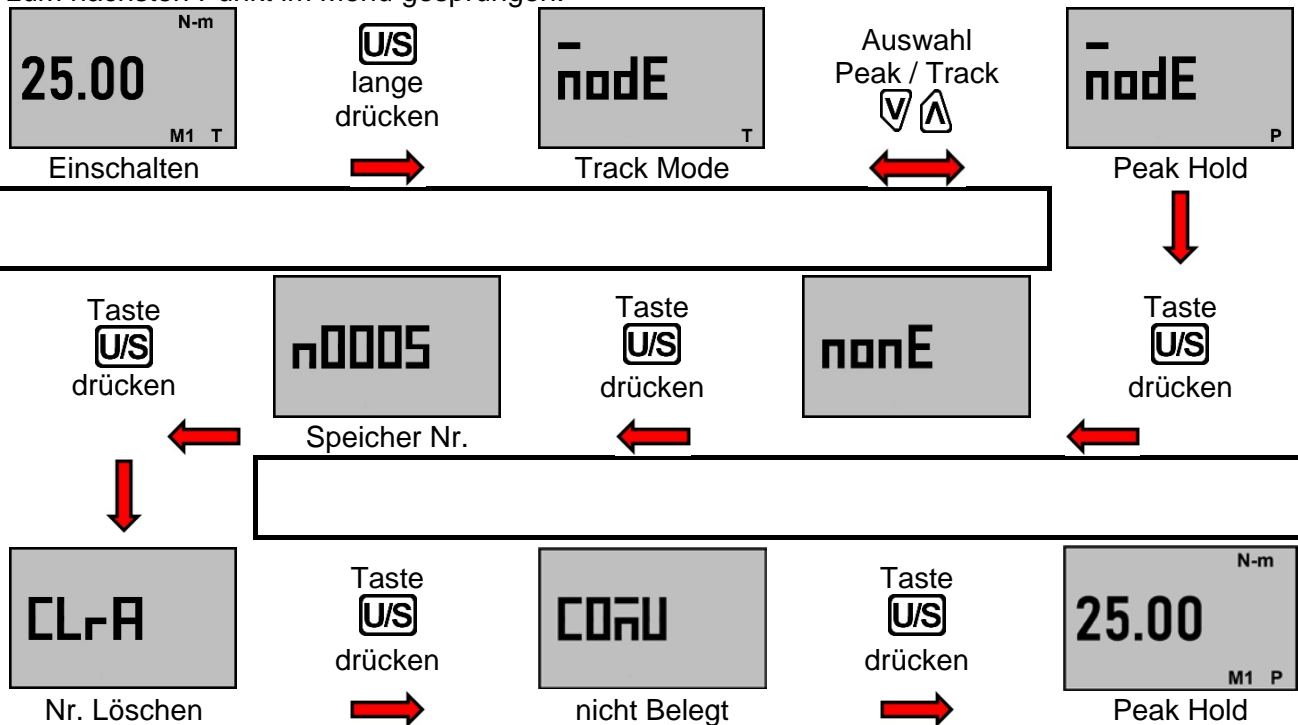
DREHMOMENTWERT EINSTELLEN

Mit den Tasten **∇** und **▲** kann der Drehmomentwert eingestellt werden. Durch Drücken der Taste **▲** wird der Wert erhöht und drücken der Taste **∇** verringert den Wert. Kurzes Betätigen bewirkt eine Erhöhung oder Minderung des geringsten Stellenwertes. Je länger einer der beiden Tasten betätigt wird, desto schneller erhöht oder mindert der Drehmomentwert.



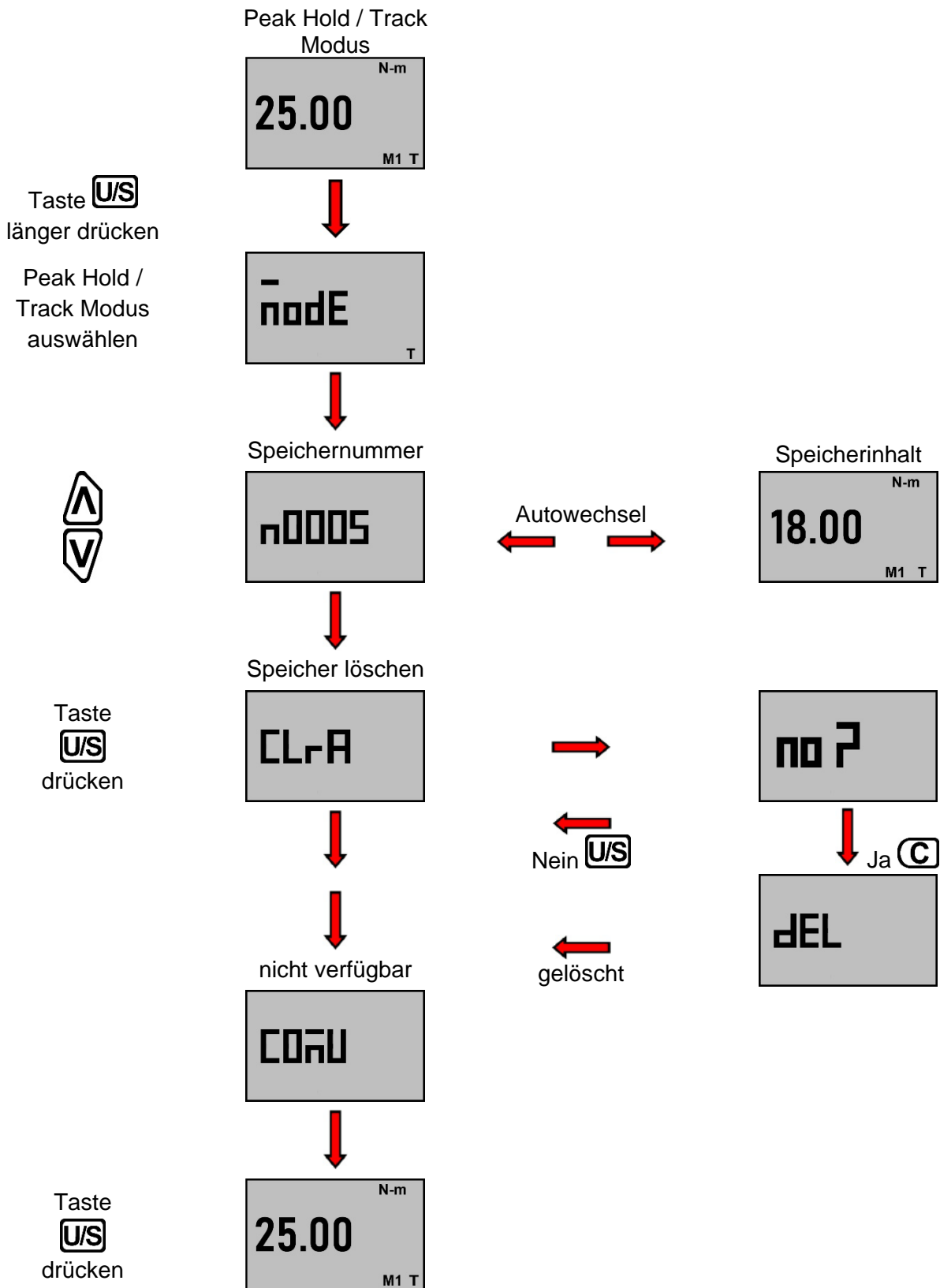
AUSWAHL PEAK-HOLD / TRACK-MODUS

Die Taste **U/S** lange drücken, um zur Auswahl zwischen Peak-Hold und Track-Modus zu gelangen. Durch Drücken einer der beiden Tasten **∇** **▲** kann zwischen Peak-Hold und Track-Modus umgeschaltet werden. Im Display erscheint rechts unten ein T für Track-Modus oder ein P für Peak-Hold-Modus. Ist die Auswahl getroffen kann diese durch Drücken der Taste **U/S** bestätigt werden und es wird zum nächsten Punkt im Menü gesprungen.



ÜBERPRÜFUNG AUFGEZEICHNERTER WERTE IM PEAK-HOLD-MODUS

1. Die Speicherung der aufgezeichneten Werte im „Peak Hold“-Modus können auch im „Track“-Modus betrieben werden.
2. Wenn Sie im „Peak Hold“-Modus arbeiten, zeigt das Display **nodE** an, gehen Sie bitte zum nächsten Schritt.
3. Wenn die Datensätze leer sind, wird **nonE** angezeigt.



PEAK-HOLD-MODUS

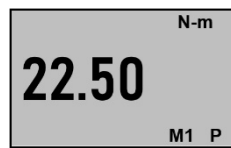
1. Wenn **FULL** angezeigt wird, bedeutet dies, dass der Speicher voll ist und der nächste Wertesatz nicht geschrieben werden kann. Bitte lesen Sie den Abschnitt "Überprüfung aufgezeichneter Werte im Peak-Hold-Modus", um die Speicherdatensätze zu löschen.
2. Wenn **Er0** erscheint, bedeutet dies, dass dieser Schraubenschlüssel jemals mit mehr als 110% Drehmoment der Spezifikationen angewendet wurde.
3. Wenn 80% des Zieldrehmoments erreicht sind, beginnt die grüne LED zu blinken und der Alarmton ertönt intermittierend.
4. Wenn das Zieldrehmoment erreicht wird, wechselt der Alarm zu einem Dauerton und die grüne LED hört auf zu blinken und bleibt an. Außerdem leuchtet die rote LED.

Einschalten

Taste

 Drücken

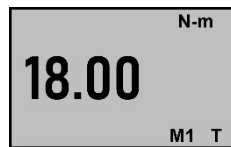
Sollwert Einstellen



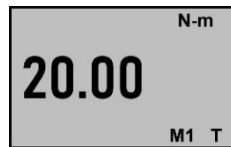
Drehmoment
ausüben



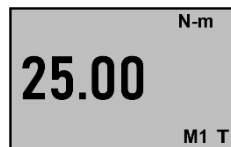
aktuelles
Drehmoment



80% Sollwert



100% Sollwert

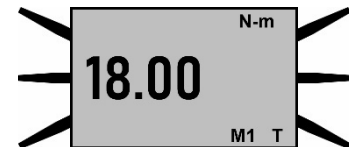


Aufnahme



Anziehen

 Lösen



Blinkt

((...((......))...))

((...((......))...))

(((((LEDA)))...)))

(((((LEDR)))...)))

TRACK-MODUS

1. Wenn **Er0** erscheint, bedeutet dies, dass der Drehmomentschlüssel mit mehr als 110% Drehmoment seiner Spezifikationen angewendet wurde.
2. Wenn 80% des Zieldrehmoments erreicht sind, beginnt die grüne LED zu blinken und der Alarmton ertönt intermittierend.
3. Wenn das Zieldrehmoment erreicht wird, wechselt der Alarm zu einem Dauerton und die grüne LED hört auf zu blinken und bleibt an. Außerdem leuchtet die rote LED.

Einschalten

Taste

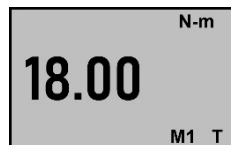
 Drücken

Sollwert Einstellen

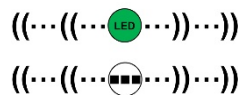


Drehmoment
 ausüben

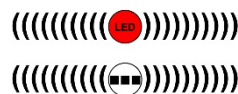
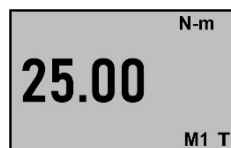
aktuelles
 Drehmoment



80% Sollwert



100% Sollwert



UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.



ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Akkus und Batterien nicht im Hausmüll. Akkus und Batterien sollten auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden. Geben Sie Akkus und Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ab. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen oder geben Sie das Produkt zur Entsorgung an die BGS technic KG oder einen Elektrofachhändler.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Digitaler Drehmoment-Rollgabelschlüssel (BGS: 72097)
Digital Adjustable Torque Wrench
Clé à molette dynamométrique digitale
Llave ajustable dinamométrica digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55011:2009+A1:2010

EN 61000-6-2:2005

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2010

Certificate No.: ET 2012-10-12 / WPC10-085BN

Test Report No.: T121018N06-E

Wermelskirchen, den 21.10.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Digital Adjustable Torque Wrench



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

FEATURES

- Laterally perceptible LED bar with 6 LEDs for visual alarming.
- Settings for torque, unit, mode, data storage, data erasure.
- Double-sided operation, clockwise and counter-clockwise.
- Acoustic warning by buzzer when torque value is reached.
- Easy to set up modes for peak or track.
- Automatic shutdown if not in use for a long time.

TECHNICAL DATA

Wrench size: 5 - 30 mm	Resolution: 0.1 N-m / 0.1 ft-lb / 1 in-lb / 1 kg-cm
Head adapter size: 9 x 12 mm	Units: N-m / in-lb / ft-lb / kg-cm
Torque range: 4.2-85 Nm 3.1-62.7 ft-lb / 37-752 in-lb / 43-867 kg-cm	Working modes: Peak hold / Track
Accuracy: $\pm 2\%$ (cw) / $\pm 3\%$ (ccw) at torque range: 17-85 Nm 12.5-62.7 ft-lb / 150-752 in-lb / 173-867 kg-cm	Working temperature: $-10^{\circ}\text{C} \sim 60^{\circ}\text{C}$ ($13.9^{\circ}\text{F} \sim 139.9^{\circ}\text{F}$)
	Storing temperature: $-20^{\circ}\text{C} \sim 70^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 157.9^{\circ}\text{F}$)
	Humidity: 15% ~ 90%
	Batteries: 1.5V AAA (x2)
Data memory für 50 Messungen	Dimensions: 327 x 71 x 38 mm
Storage for 6 frequently used values	Weight: approx. 710g

WARNING

- The torque adapter is designed exclusively for manual use, never use it in connection with a machine.
- Please use the torque wrench in a clean and dry place only.
- Do not use organic solvents to clean the torque wrench.
- Clean the torque wrench and LCD panel with a soft dry cloth only.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Do not immerse the torque wrench in any liquids.
- Remove the batteries, when the torque wrench is not use for a longer period to avoid the wrench damage.
- Do not disassemble the torque wrench and do not make any changes to the wrench.
- Do not shake or drop the torque wrench.
- Do not leave the wrench at place of over-heating, humidity or direct sun.

COMPONENTS



- 1 LCD display: display for torque, working mode and unit of measurement.
- 2 Buzzer: sounds when the torque is reached.
- 3 Button C: power on / reset
- 4 Button U/S:
Press the button for one second, the display shows "Unit Setting".
Press the button for longer than a second, the display shows "Mode", "Data Storage", "Data Clear", "Data Output".
- 5 Button M: To switch between the 9 frequently used torque values in the memory.
- 6 Button Up & Down: Setting the torque value.
- 7 Battery compartment: Battery compartment and cover on the back.
- 8 LED light bar: The LEDs are also visible from the side and show a progressive course when tightening until the previously set torque value is reached via 1 red and 5 green LEDs.
- 9 Display area: shows the current working mode and the unit of measurement.

BATTERIES SAFETY INFORMATIONS

- Do not mix old and new batteries with this torque wrench.
- Do not mix alkaline with carbon zinc or rechargeable lithium-ion (Li-ion) batteries.
- Do not install batteries backwards.
- Do not throw batteries into fire. Batteries can explode or leak causing personal injury.
- Remove batteries when storing the torque wrench for a long period. Batteries should be stored at room temperature.

INSERTING / REPLACING BATTERIES



Note: If the batteries are worn, a battery symbol appears in the display and the batteries should be replaced as soon as possible. After the symbol appears, the electronics switch off after a certain time.

1. The supplied Phillips screwdriver is used to remove the battery compartment cover.
2. Loosen the four Phillips screws to remove the battery compartment cover (7).
3. Insert two new AAA batteries into the battery compartment, making sure that the batteries are inserted correctly (polarity).

WATER INDICATOR

When you open the battery cover, you will see a window under one battery for the water indicator. You can use this viewing window to check whether the torque wrench has been damaged by penetrating water. If it comes into contact with water, the window changes to red and the torque wrench can no longer be used.

POWER ON THE WRENCH

Press the button **(C)** to power on the digital torque wrench.

Usually press **(C)** to reset the digital torque wrench before using it.

ATTENTION: If an external force is applied to the torque wrench during power-on/reset or wake up period, an initial torque offset will exist in the memory and the torque wrench must be reset ones more.

ACTIVATION DURING SLEEP MODE

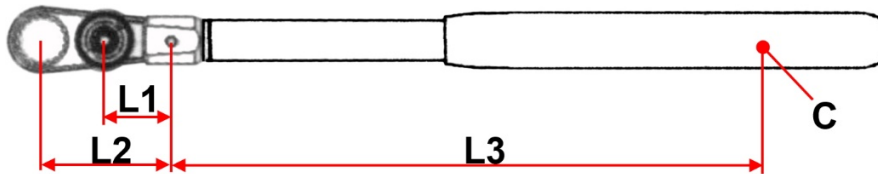
The wrench will auto sleep after about 5 minutes idle for power saving. Press **(C)** to wake up the wrench during the sleep mode.

RESET

If the wrench does not function normally, press button **(C)** and **(A)** together to reset it.

WHEN CHANGING THE TYPE OF HEAD

If you use different heads of the wrench, the reading on the display will be different for the different length of the head.



Please refer to the following explanation:

$$D = D1 \times (L3 + L1) / (L3 + L2)$$

D: The set torque

D1: The actual torque applied to the nut

L1: The extended length

L2: The normal length

L3: The length from the fitting pin to the calibration point (C)

This torque wrench: L2 = 29 mm and L3 = 174.6 mm

PRE-SETTING

The memory locations 1 to 9 can be selected one after the other with the button **(M)**.

The display shows the selected memory location at the bottom right.

After memory location M9 is reached, the device jumps to memory location M1.

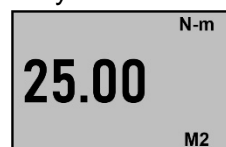
Note: If **Er 0** is appeared, that means this wrench has ever been applied more than 110% torque of the specifications.

The memory for pre-settings has a maximum of 9 memory locations.



Memory location **M1**

Press
button
(M)



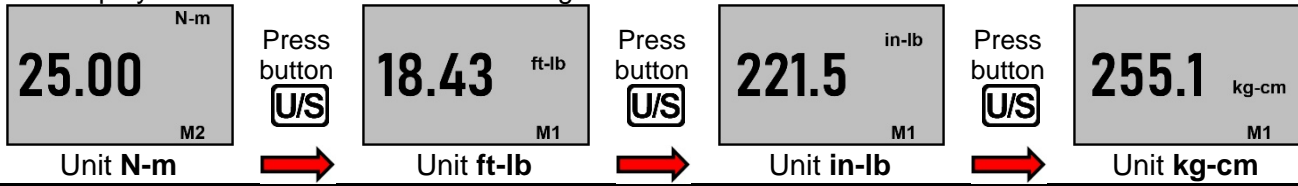
Memory location **M2**

Press
button
(M)

Memory **M3-M4 - - M9**

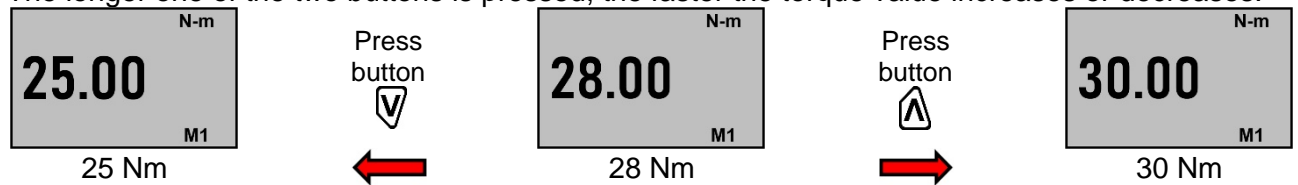
SELECTION UNIT

The button can be used to choose between the units N-m / in-lb / ft-lb / kg-cm.
The display shows the selected unit on the right.



SETTING THE TORQUE VALUE

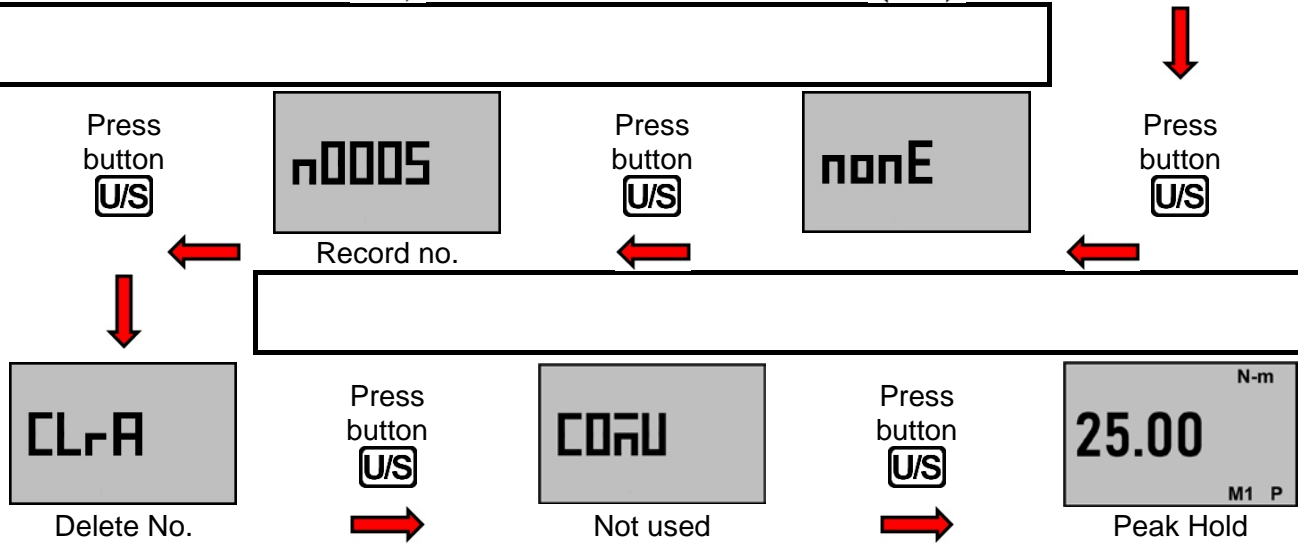
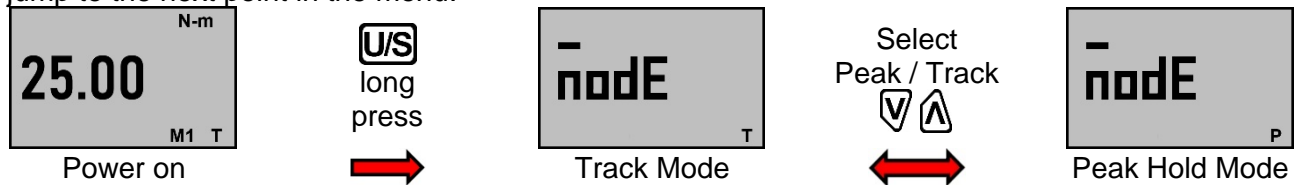
The torque value can be set by pressing the button or .
Pressing the button to increase the value and pressing the button to decrease the value.
Pressing it shortly increases or decreases the lowest value.
The longer one of the two buttons is pressed, the faster the torque value increases or decreases.



SELECTION PEAK HOLD / TRACK MODE

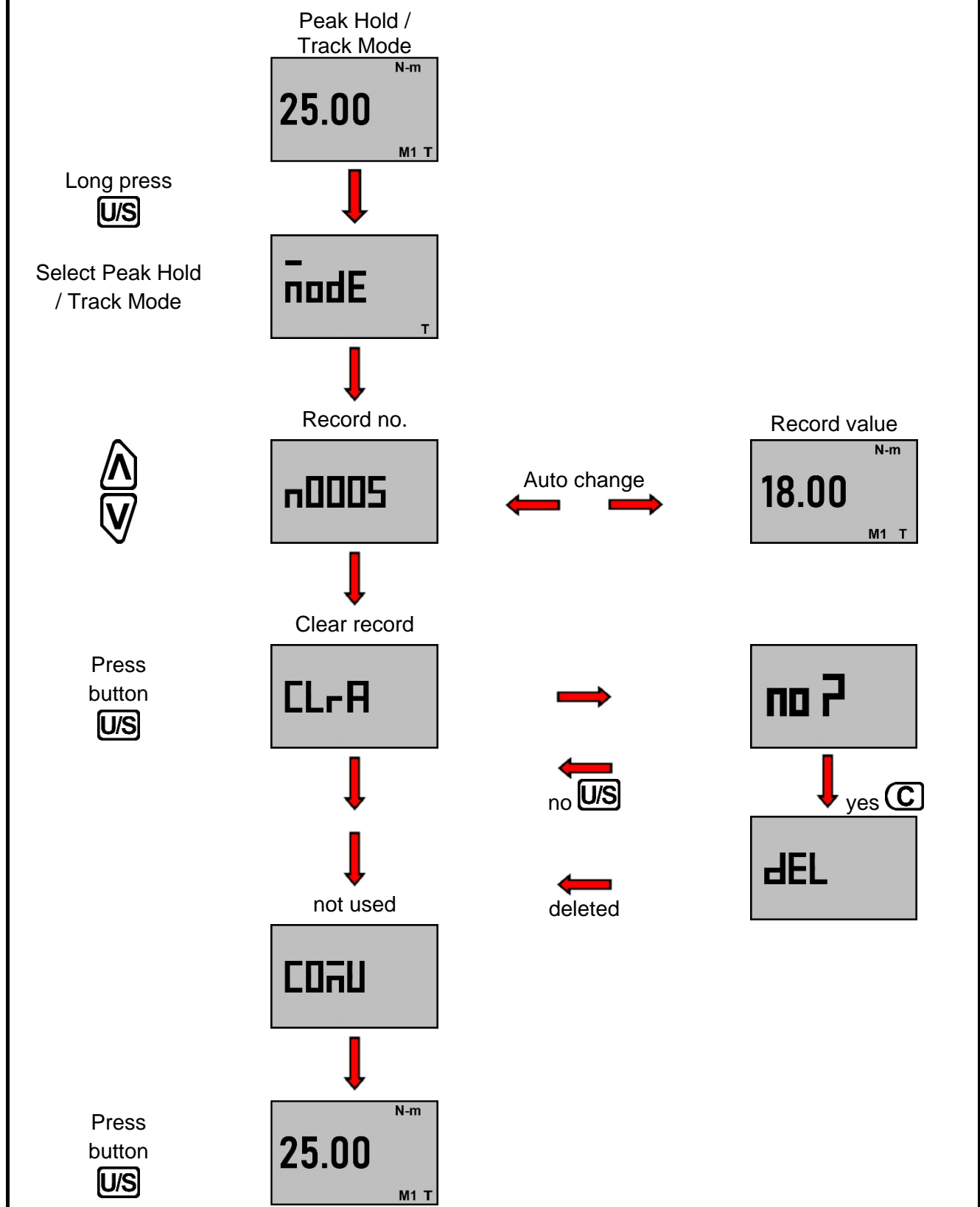
Long press the button to switch between peak hold or track mode.
You can switch between peak hold and track mode by pressing one of the two buttons or .

The display shows a T for track mode or a P for peak hold mode at the bottom right of the display.
Once the selection has been made, it can be confirmed by pressing the button and you will jump to the next point in the menu.



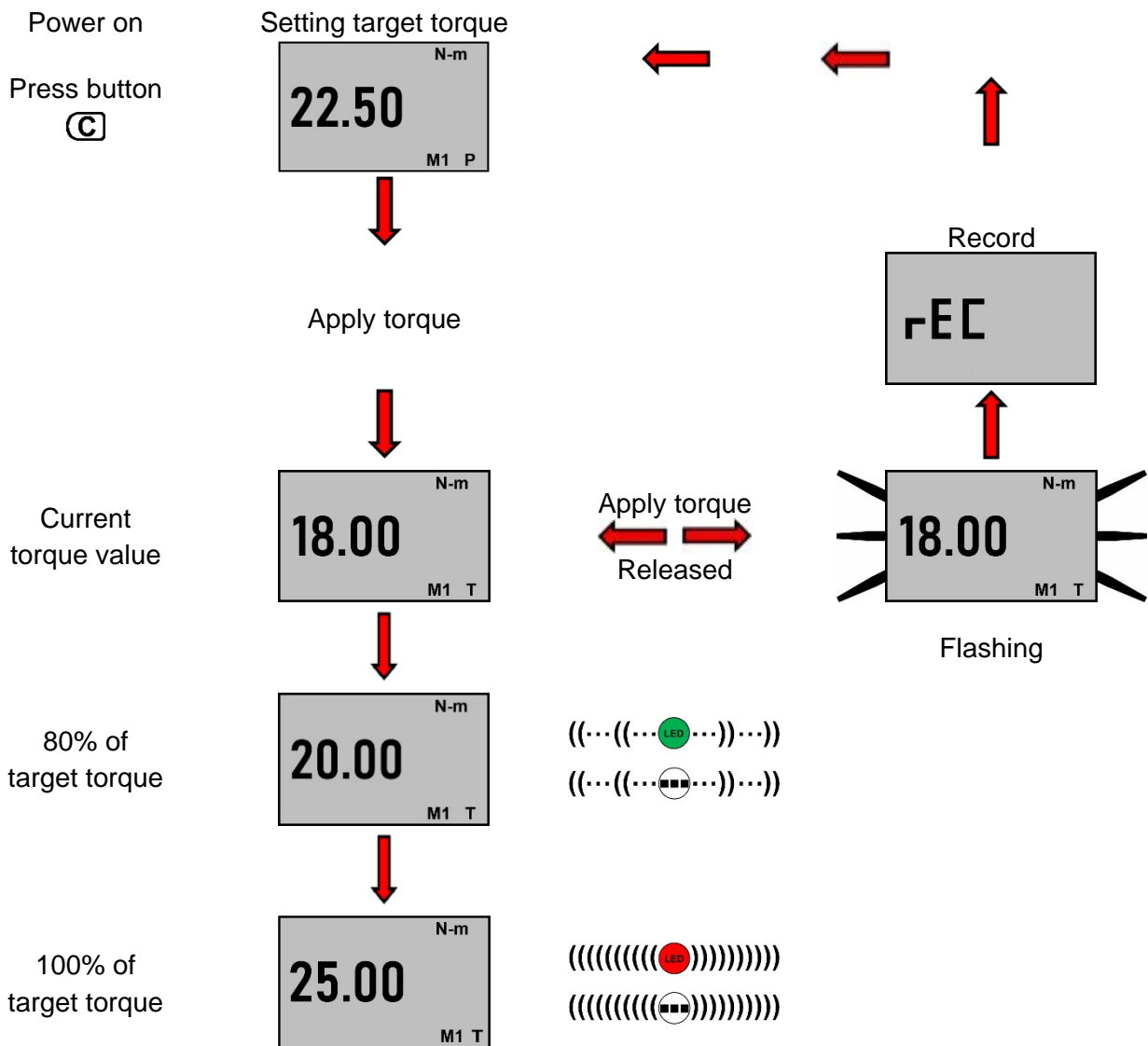
REVIEW OF RECORDED VALUES IN PEAK HOLD MODE

1. The „Peak Hold“ mode recorded value review also can be operated from “Track” mode operation.
2. If you operate in the “Peak Hold” mode, the display will show **nodE** and please go to next step.
3. If the records is empty, it will show **nonE** .



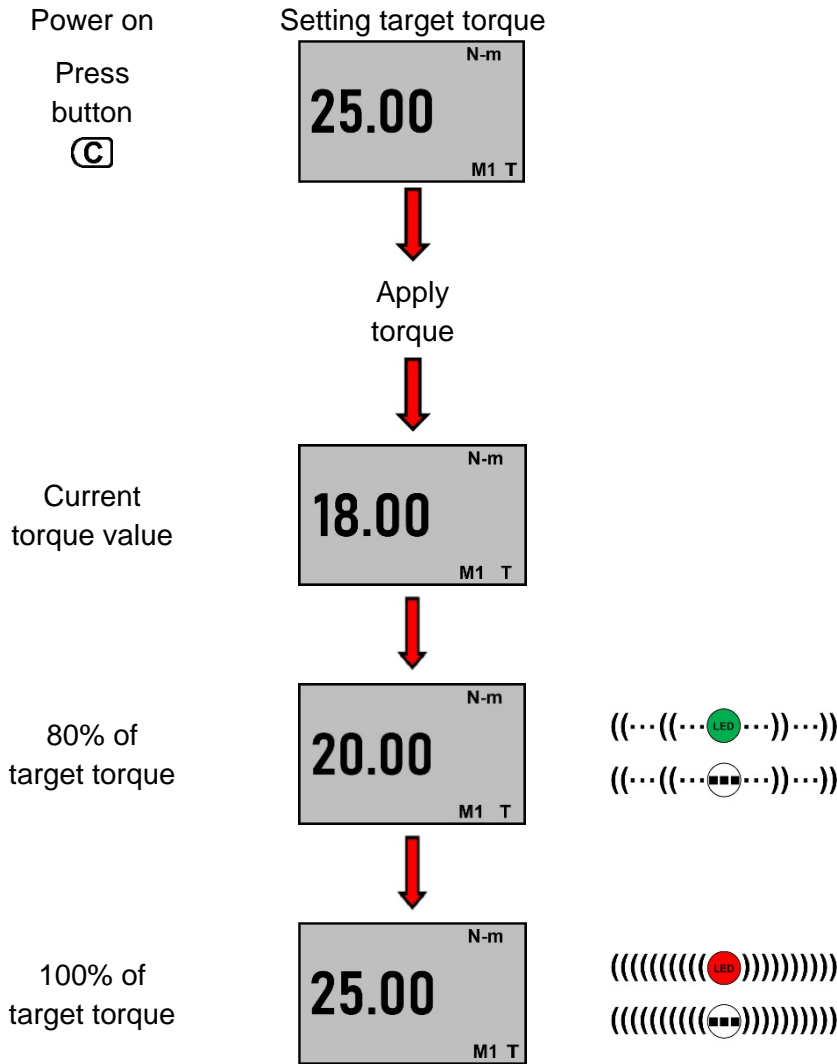
PEAK-HOLD-MODUS

1. If **FULL** is appeared, that means the wrench memory is full and the next value record cannot be written in. Please refer the section "Peak Hold Mode Recorded Value Review" to clear the memory records.
2. IF **Er0** that means this torque wrench has ever been applied more than 110% of torque of specification.
3. When 80% of the target torque is reached, the green LED begin to flash and the alarm tone will keep intermittently.
4. When the target torque is approached, the alarm will change to a steady tone and the green LED will stop flashing and stay on. The red LED will also illuminate.



TRACK-MODUS

1. IF **Er0** that means this torque wrench has ever been applied more than 110% of torque of specification.
2. When 80% of the target torque is reached, the green LED begin to flash and the alarm tone will beep intermittently.
3. When the target torque is approached, the alarm will change to a steady tone and the green LED will stop flashing and stay on. The red LED will also illuminate.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment



DISPOSAL

Do not dispose battery in household waste. Batteries should be disposed of in a responsible manner, they must be disposed at appropriate collection point. Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your local solid waste authority for recycling information or give the product for disposal to BGS technic KG or to an electrical appliances retailer.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Digitaler Drehmoment-Rollgabelschlüssel (BGS: 72097)
Digital Adjustable Torque Wrench
Clé à molette dynamométrique digitale
Llave ajustable dinamométrica digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55011:2009+A1:2010

EN 61000-6-2:2005

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2010

Certificate No.: ET 2012-10-12 / WPC10-085BN

Test Report No.: T121018N06-E

Wermelskirchen, den 21.10.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Clé dynamométrique digitale à molette



ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

PROPRIÉTÉS

- Barre de LED latérale bien visible avec 6 LED pour alarme visuelle.
- Réglages du couple de serrage, des unités, du mode, du stockage de données, de la suppression de données.
- Fonctionnement double-sens ; sens horaire et antihoraire.
- Confirmation acoustique du couple par vibreur sonore
- Modes pic ou traçage faciles à configurer.
- Arrêt automatique de l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

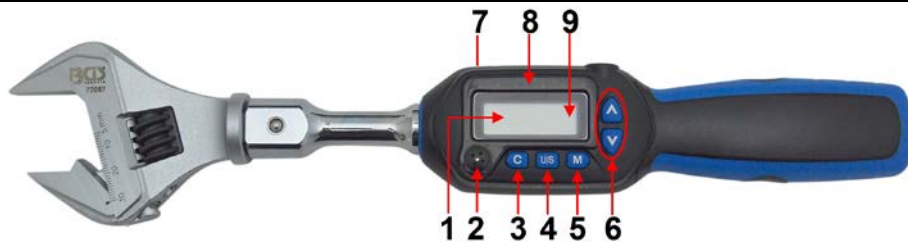
DONNÉES TECHNIQUES

Dimension : 5 – 30 mm	Résolution : 0.1 N-m / 0.1 ft-lb / 1 in-lb / 1 kg-cm
Taille de la tête enfichable : 9 x 12 mm	Unités de mesure : N-m / in-lb / ft-lb / kg-cm
Plage de couples de serrage : 4,2-85 Nm 3,1-62,7 ft-lb / 37-752 in-lb / 43-867 kg-cm	Modes de fonctionnement: pic/traçage
Précision : $\pm 2\%$ (droite) / $\pm 3\%$ (gauche) pour les plages de couples de serrage: 17-85 Nm 12,5-62,7 ft-lb / 150-752 in-lb / 173-867 kg-cm	Température de service: $-10^{\circ}\text{C} \sim 60^{\circ}\text{C}$ ($13.9^{\circ}\text{F} \sim 139.9^{\circ}\text{F}$)
Mémoire de données pour 50 mesures	Température de stockage: $-20^{\circ}\text{C} \sim 70^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 157.9^{\circ}\text{F}$)
Emplacements de mémoire pour 6 valeurs fréquemment utilisées	Humidité relative : 15 % - 90 %
	Batteries : 1,5 V AAA (2 unités)
	Dimensions : 327 x 71 x 38 mm
	Poids : approx. 710 g

AVERTISSEMENT

- N'utilisez la clé dynamométrique que dans des endroits propres et secs.
- N'utilisez jamais de solvants organiques pour nettoyer la clé dynamométrique.
- Nettoyez la clé dynamométrique uniquement avec un tissu sec et doux.
- N'autorisez pas les enfants à jouer avec la clé dynamométrique ou son emballage.
- N'utilisez pas la clé dynamométrique lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'immergez pas la clé dynamométrique dans de quelconques liquides.
- Retirez les batteries si vous n'utilisez pas la clé dynamométrique pendant une période prolongée.
- Ne démontez jamais la clé dynamométrique et n'y apportez pas de modifications.
- Ne secouez pas la clé dynamométrique et ne la laissez pas tomber.
- Ne rangez pas la clé dynamométrique dans des endroits très chauds, humides ou exposés aux rayons directs du soleil.

COMPOSANTS



- 1 Écran LCD : indication du couple de serrage, du mode de fonctionnement et de l'unité de mesure.
- 2 Vibreur : retentit lorsque le couple de serrage de consigne est atteint.
- 3 Touche C : allumer/réinitialiser
- 4 Touche U/S :
appuyer pendant une seconde sur la touche ; l'écran affiche « Unit setting » (sélection de l'unité).
appuyer plus d'une seconde sur la touche ; l'écran affiche « Mode » (mode), « Data Storage » (mémoire de données), « Data Clear » (supprimer les données), « Data Output » (exportation des données) et « Online Calibration » (calibrage en ligne).
- 5 Touche M : permet de sélectionner l'une des 9 valeurs de couple de serrage fréquemment utilisées.
- 6 Touches \wedge et \vee : réglage de la valeur de consigne du couple de serrage.
- 7 Compartiment de batteries : compartiment de batteries et son couvercle sur la face arrière.
- 8 Barre lumineuse LED : La barre lumineuse LED composée d'une LED rouge et 5 vertes dont la lumière est également visible latéralement, affiche l'évolution du couple pendant le serrage jusqu'à ce que la valeur de consigne du couple de serrage soit atteinte.
- 9 L'écran affiche le mode de travail actuel et l'unité de mesure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES BATTERIES

- Ne mélangez pas de vieilles et de nouvelles batteries dans cette clé dynamométrique.
- Ne mélangez jamais des batteries alcalines avec des batteries au zinc-carbone ou avec des batteries lithium-ions rechargeables.
- Veillez à ne pas insérer les batteries à l'envers (polarité).
- Ne jetez pas au feu les batteries. Les batteries peuvent exploser ou développer des fuites et causer des blessures.
- Retirez les batteries si vous devez ranger la clé dynamométrique pendant une longue période.
- Rangez toujours les batteries à température ambiante.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec des batteries.

INSÉRER/REPLACER LES BATTERIES



Remarque : Si les batteries sont épuisées, un symbole de batterie apparaît à l'écran et les batteries doivent alors être remplacées dès que possible. Après l'apparition du symbole, l'électronique s'éteint après un certain temps.

- 1 Le tournevis cruciforme fourni permet de démonter le couvercle du compartiment de batterie.
- 2 Desserrez les quatre vis à tête cruciforme pour retirer le couvercle du compartiment de batteries (7).
- 3 Insérez deux nouvelles batteries AAA dans le compartiment à batteries, en vous assurant du sens correct de l'insertion (polarité).

INDICATION DE PÉNÉTRATION D'EAU

En retirant le couvercle du compartiment des batteries, vous verrez une fenêtre d'indication de pénétration d'eau.

Par l'intermédiaire de cette fenêtre, vous pouvez contrôler si la clé dynamométrique a été endommagée par une pénétration d'eau. S'il y a eu contact avec de l'eau, la fenêtre devient rouge et la clé dynamométrique ne peut alors plus être utilisée.

ALLUMER L'APPAREIL

Appuyez sur la touche **C** pour allumer la clé dynamométrique.

En appuyant simultanément sur la touche **C**, la clé dynamométrique est réinitialisée.

Attention : Si une force externe est exercée sur la clé dynamométrique pendant la mise sous tension/réinitialisation ou pendant la phase de réveil, un décalage de couple initial est alors enregistré dans la mémoire et la clé dynamométrique doit être réinitialisée sans y appliquer aucune force.

MODE VEILLE

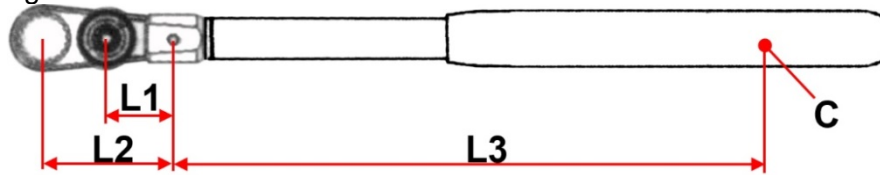
La clé dynamométrique passe automatiquement en mode veille après environ 5 minutes d'inactivité, afin d'économiser de l'énergie. Actionnez la touche **C**, pour réveiller la clé dynamométrique lorsqu'elle est en mode veille.

RÉINITIALISER

En cas de dysfonctionnement de la clé dynamométrique, il est possible de la réinitialiser en appuyant simultanément sur les boutons **C** et **A**.

CHANGEMENT DU TYPE DE TÊTE

Si vous utilisez des têtes de clé différentes, veuillez garder à l'esprit les points suivants. Le véritable couple de serrage appliqué avec la valeur de consigne affichée à l'écran peut varier en fonction de la longueur de la tête.



Veuillez appliquer la formule suivante :

$$D = D1 \times (L3+L1) / (L3+L2)$$

D : la valeur de consigne du couple de serrage

D1 : le véritable couple de serrage appliqué sur l'écrou

L1 : la longueur rallongée

L2 : la longueur normale

L3 : la longueur depuis la goupille jusqu'au point de calibrage (C)

Pour ce qui concerne cette clé dynamométrique, L2 = 29 mm et L3 = 174,6 mm

PRÉRÉGLAGE

Les emplacements mémoire 1 à 9 peuvent être sélectionnés les uns après les autres par l'intermédiaire de la touche **M**.

L'écran affiche l'espace mémoire sélectionné dans le coin inférieur droit.

Après l'emplacement mémoire M9, l'appareil retourne à l'emplacement mémoire M1.

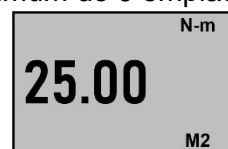
Remarque : Si l'écran affiche **Er 0**, cela signifie que la clé dynamométrique a été appliquée avec plus de 110 % de la valeur de couple maximale spécifiée.

La mémoire pour les préréglages dispose d'un maximum de 9 emplacements mémoire.



Emplacement mémoire M1

Appuyer **M** sur la touche



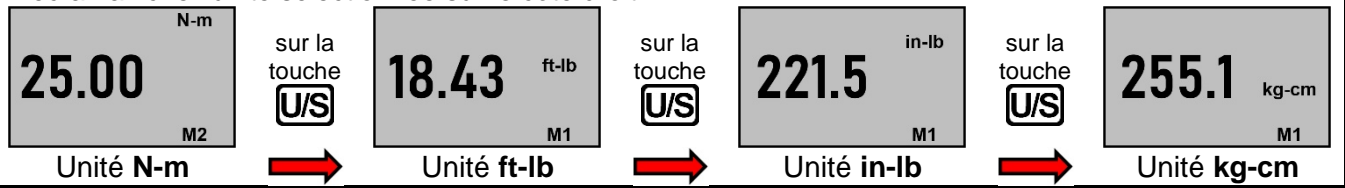
Emplacement mémoire M2

Appuyer **M** sur la touche

Emplacements mémoire M3 - M4 - - M9

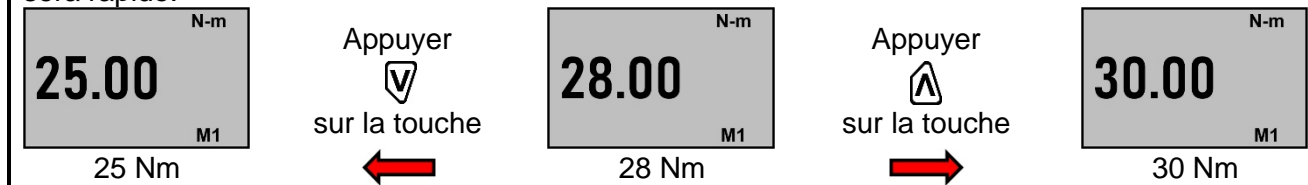
SÉLECTION DE L'UNITÉ

La touche **U/S** permet de sélectionner parmi les unités N-m / in-lb / ft-lb / kg-cm.
L'écran affiche l'unité sélectionnée sur le côté droit.



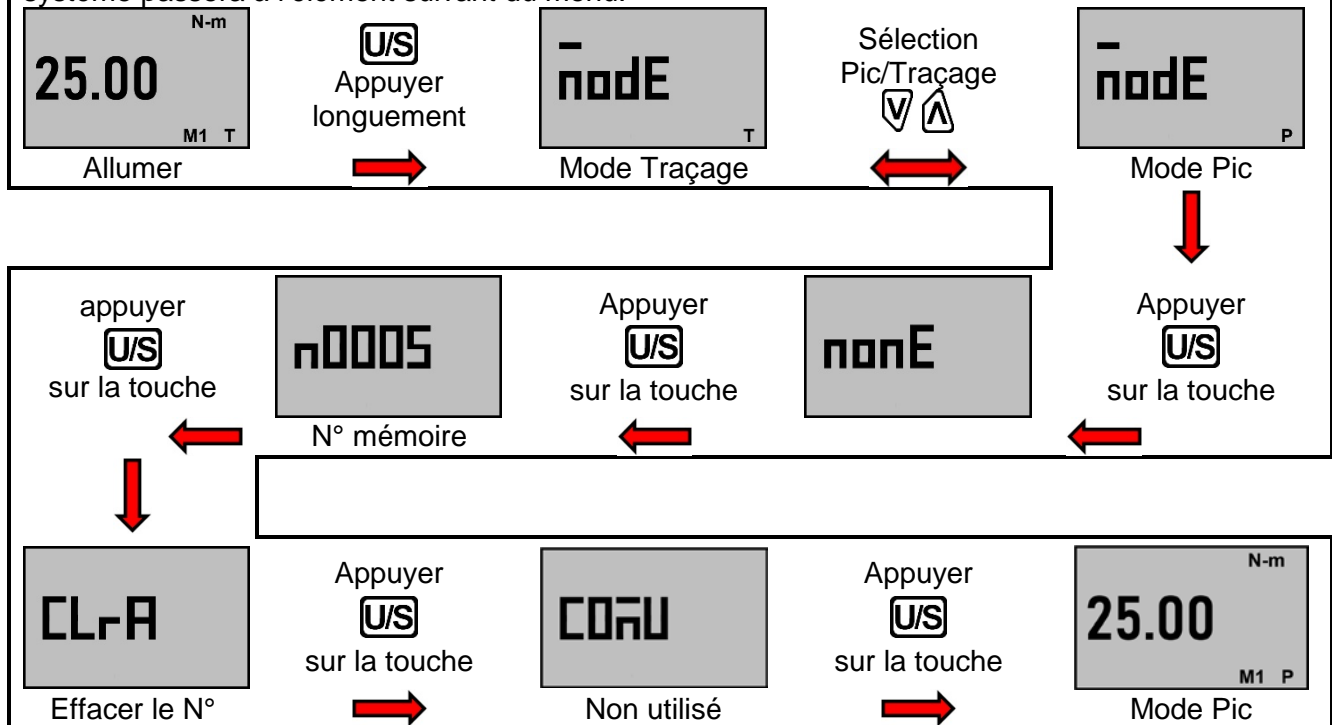
RÉGLAGE DE LA VALEUR DU COUPLE DE SERRAGE

Les touches **V** et **A** permettent de régler la valeur de consigne du couple de serrage.
Appuyer sur la touche **A** augmente la valeur et appuyer sur la touche **V** diminue la valeur.
Actionner brièvement ces touches entraîne une augmentation ou diminution minimale de la valeur de consigne.
Plus le temps d'actionnement de l'une de ces touches est long, plus le changement de la valeur sera rapide.



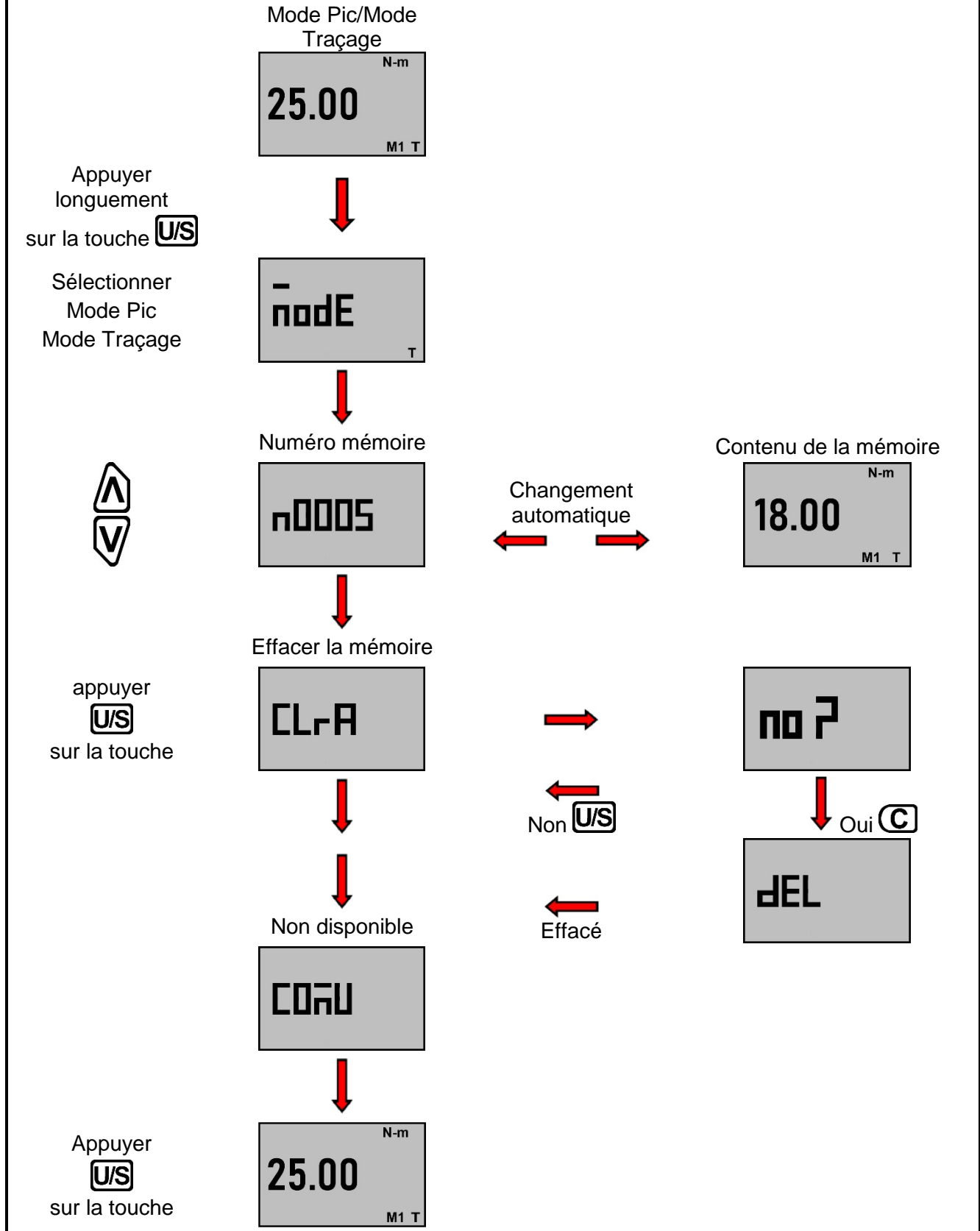
SÉLECTION DU MODE PIC/TRAÇAGE

Appuyez longuement sur la touche **U/S** pour ouvrir la sélection entre les modes Pic et Traçage.
En appuyant sur l'une des touches **V** ou **A**, vous pouvez alterner entre les modes Pic et Traçage.
Un T ou un P apparaissent dans le coin inférieur droit de l'écran pour indiquer le mode Traçage ou le mode Pic respectivement.
Une fois la sélection effectuée, vous pouvez la confirmer en appuyant sur la touche **U/S** et le système passera à l'élément suivant du menu.



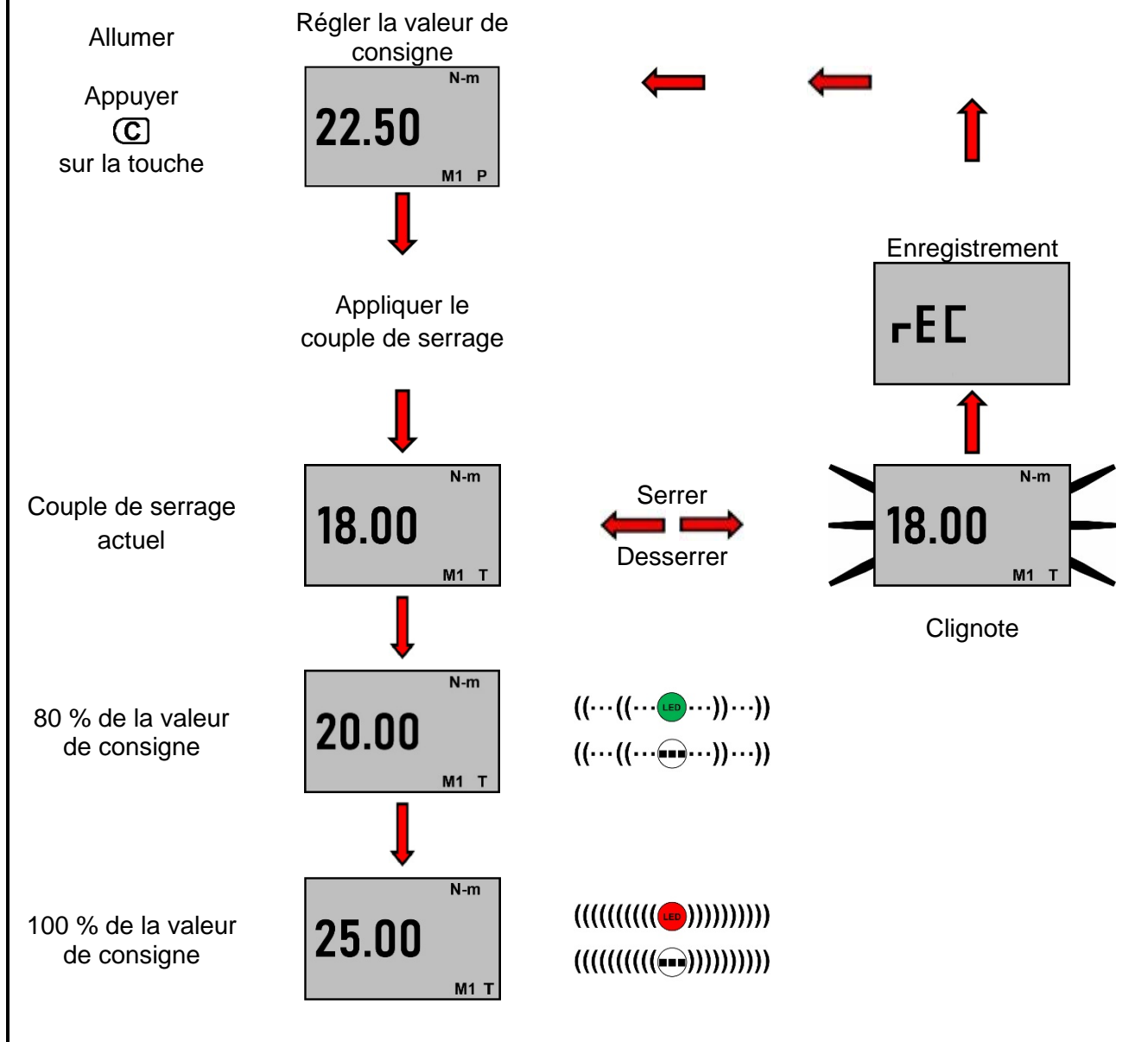
VÉRIFICATION DES VALEURS ENREGISTRÉES EN MODE PIC

1. La mémorisation des valeurs enregistrées en mode Pic peut également être utilisée en mode Traçage.
2. Si vous travaillez en mode Pic et l'écran affiche **nodE**, veuillez passer à l'étape suivante.
3. Si les chaînes de données sont vides, **nonE** s'affiche.



MODE PIC

1. Si **FULL** est affiché, cela signifie que la mémoire est pleine et que l'ensemble suivant de valeurs ne peut pas être écrit. Veuillez lire la section « Vérification des valeurs enregistrées en mode Pic » pour effacer les chaînes de données enregistrées.
2. Si **Er0** apparaît, cela signifie que cette clé a déjà été utilisée avec un couple de serrage de plus de 110 % de la spécification.
3. Lorsque 80 % du couple de serrage de consigne est atteint, le voyant vert commence à clignoter et l'alarme retentit par intermittence.
4. Lorsque le couple de serrage de consigne est atteint, l'alarme passe à un son continu et la LED verte cesse de clignoter et reste allumée. De plus, la LED rouge s'allume.



MODE TRAÇAGE

1. Si **Er0** apparaît, cela signifie que la clé dynamométrique a été utilisée avec un couple de serrage de plus de 110 % de la spécification.
2. Lorsque 80 % du couple de serrage de consigne est atteint, le voyant vert commence à clignoter et l'alarme retentit par intermittence.
3. Lorsque le couple de serrage de consigne est atteint, l'alarme passe à un son continu et la LED verte cesse de clignoter et reste allumée. De plus, la LED rouge s'allume.

Allumer
Appuyer
 sur la touche

Régler la valeur de consigne

N-m
25.00
M1 T

Appliquer le couple de serrage

Couple de serrage actuel

N-m
18.00
M1 T

80 % de la valeur de consigne

N-m
20.00
M1 T

((...((......))...))
((...((......))...))

100 % de la valeur de consigne

N-m
25.00
M1 T

((((())))))
((())))))

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement.



ÉLIMINATION

Ne jetez pas les batteries, accus ou piles avec les ordures ménagères. Les batteries, les accus et les piles doivent être éliminés de manière responsable. Déposez les batteries, les accus et les piles dans un point de collecte agréé. Éliminez ce produit à la fin de son cycle de vie conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Contactez votre instance locale d'élimination des déchets pour obtenir des informations sur les mesures de recyclage à appliquer ou remettez le produit à BGS technic ou à votre fournisseur d'appareils électriques.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Digitaler Drehmoment-Rollgabelschlüssel (BGS: 72097)
Digital Adjustable Torque Wrench
Clé à molette dynamométrique digitale
Llave ajustable dinamométrica digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55011:2009+A1:2010

EN 61000-6-2:2005

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2010

Certificate No.: ET 2012-10-12 / WPC10-085BN

Test Report No.: T121018N06-E

Wermelskirchen, den 21.10.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Llave inglesa dinamométrico digital



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

PROPIEDADES

- Barra LED perceptible lateral con 6 LED para alarma visual.
- Ajustes de par de apriete, unidad, modo, almacenamiento de datos, borrado de datos.
- Funcionamiento bidireccional, en el sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario.
- Confirmación acústica del par de apriete por medio de un zumbador
- Modos fáciles de configurar para el pico o la pista.
- Apagado automático cuando no se utiliza durante un periodo prolongado.

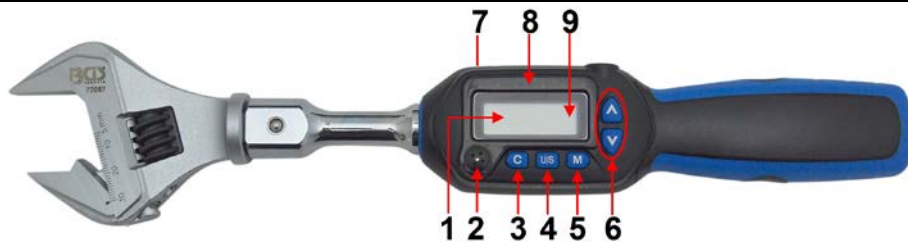
DATOS TÉCNICOS

anchura de llave: 5 - 30 mm	resolución: 0,1 N-m / 0,1 ft-lb / 1 in-lb / 1 kg-cm
Tamaño de la cabeza del enchufe: 9x12 mm	unidades de medida: N-m / in-lb / ft-lb / kg-cm
Rango de par de apriete: 4.2-85 Nm	modos de funcionamiento: Retención del pico / Pista
3.1-62.7 ft-lb / 37-752 in-lb / 43-867 kg-cm	temperatura de funcionamiento: -10°C~60°C (13.9°F~139.9°F)
precisión: ± 2% (derecha) / ± 3% (izquierda)	temperatura de almacenamiento: -20°C ~ 70°C (-4°F~157.9°F)
para rangos de par de apriete: 17-85 Nm	humedad: 15% ~ 90%
12.5-62.7 ft-lb / 150-752 in-lb / 173-867 kg-cm	baterías: 1.5V AAA (x2)
Memoria de datos para 50 mediciones	dimensiones: 327 x 71 x 38 mm
Ubicaciones de memoria para 6 valores utilizados con frecuencia	Peso: aprox. 710g

ADVERTENCIA

- Utilice la llave dinamométrica solo en lugares limpios y secos.
- No utilice disolventes orgánicos para limpiar la llave dinamométrica.
- Limpie la llave dinamométrica y la pantalla LCD solo con un paño suave y seco.
- No permita que los niños jueguen con el llave dinamométrica o su embalaje.
- No utilice la llave dinamométrica si faltan piezas o están dañadas.
- No sumerja la llave dinamométrica en líquidos.
- Retire las baterías si no utiliza la llave dinamométrica durante un período de tiempo prolongado.
- No desmonte ni modifique la llave dinamométrica.
- No agite ni deje caer la llave dinamométrica.
- No deje la llave dinamométrica en lugares calientes, húmedos o expuestos a la luz solar directa.

COMPONENTES



- 1 Pantalla LCD: Indicación del par, del modo de trabajo y de la unidad de medida.
- 2 Señal acústica: suena al alcanzar el par de apriete.
- 3 Tecla C: Encender / Restablecer
- 4 Tecla U/S:
Pulse la tecla durante un segundo, la pantalla muestra "Unit Setting (Ajuste de la unidad)".
Pulse la tecla durante más de un segundo, la pantalla mostrará "Mode (Modo)", "Data Storage (Almacenamiento de datos)", "Data Clear (Borrar datos)", "Data Output (Salida de datos)" y "Online Calibration (Calibración en línea)".
- 5 Tecla M: para cambiar los 9 valores de par más utilizados en la memoria.
- 6 Tecla arriba y abajo: Ajuste del valor del par.
- 7 Compartimento de la batería Compartimento de la batería y tapa en la parte trasera.
- 8 Barra de luces LED: Las luces de los LEDs también son visibles desde el lateral e indican una progresión, al apretar hasta alcanzar el valor de par previamente ajustado, a través de 1 LED rojo y 5 verdes.
- 9 Zona de visualización: muestra el modo de trabajo actual y la unidad de medida.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SOBRE LAS BATERÍAS

- No mezcle baterías viejas y nuevas en esta llave dinamométrica.
- No mezcle pilas alcalinas con pilas de zinc-carbón o pilas recargables de iones de litio (Li-ion).
- No coloque las baterías al revés.
- No arroje las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar, tener fugas y causar lesiones.
- Retire las baterías si va a guardar la llave dinamométrica durante un tiempo prolongado.
- Guarde las baterías siempre a temperatura ambiente.
- No permita nunca que los niños jueguen con las baterías.

INSERTAR / REEMPLAZAR LAS BATERÍAS



Nota: Cuando las baterías están agotadas, aparece un símbolo de batería en la pantalla y las baterías deben ser reemplazadas tan pronto como sea posible. Una vez que aparece el símbolo, el sistema electrónico se apaga después de un tiempo determinado.

- 1 El destornillador de cruz suministrado se utiliza para retirar la tapa del compartimento de las baterías.
- 2 Afloje los cuatro tornillos de cruz para retirar la tapa del compartimento de las baterías (7).
- 3 Inserte dos nuevas baterías AAA en el compartimento de las baterías, asegurándose de que las baterías están insertadas en la orientación correcta (polaridad).

INDICADOR DE CONTACTO CON EL AGUA

Al abrir la tapa de la batería, verá una ventana de visualización del indicador de contacto con el agua. A través de esta ventanilla inspección puede comprobar si la llave dinamométrica está dañada por la entrada de agua. En caso de contacto con el agua, la ventanilla se vuelve roja y la llave dinamométrica ya no se puede utilizar.

ENCENDER

Pulse el botón **C** para encender la llave dinamométrica.

Al pulsar el botón **C** se restablece la llave dinamométrica al mismo tiempo.

Atención: Si se aplica una fuerza externa a la llave dinamométrica durante el encendido/reinicio o durante la fase de reactivación, existe una compensación de par inicial en la memoria y la llave dinamométrica debe reiniciarse de nuevo sin aplicar ninguna fuerza.

MODO DE REPOSO

La llave dinamométrica entra automáticamente en modo de reposo después de aproximadamente 5 minutos de inactividad para ahorrar energía. Pulse el botón **C**, para despertar la llave dinamométrica del modo de reposo.

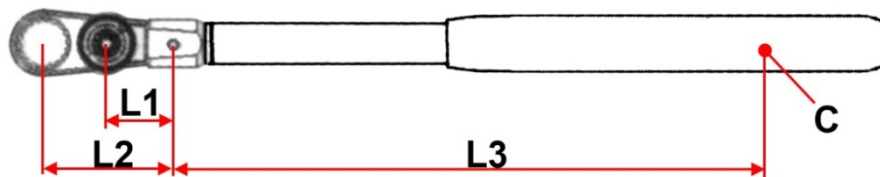
RESTABLECER

Si hay un mal funcionamiento de la llave dinamométrica, se puede restablecer pulsando ambas teclas **C** y **A** simultáneamente.

CAMBIO DEL TIPO DE CABEZAL

Si utiliza diferentes cabezales de llave, tenga en cuenta lo siguiente.

El par de apriete real con el valor de par de apriete mostrado en la pantalla puede diferir en función de la longitud del cabezal.



Tenga en cuenta la siguiente explicación:

$$D = D1 \times (L3 + L1) / (L3 + L2)$$

D El par de apriete establecido

D1: El par aplicado realmente a la tuerca

L1: La longitud extendida

L2: La longitud normal

L3: La longitud desde el pasador de centrado hasta el punto de calibración (C)

Donde con esta llave dinamométrica es L2=29mm y L3=174,6mm.

PREAJUSTE

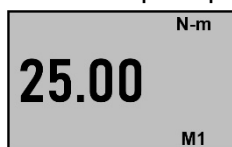
Las ubicaciones de memoria 1 a 9 se pueden seleccionar una tras otra con la tecla **M**.

La pantalla muestra la memoria seleccionada en la esquina inferior derecha.

Después de la memoria M9, el dispositivo salta a la memoria M1.

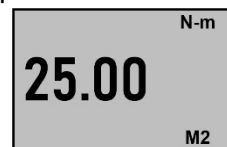
Nota: Si la pantalla muestra **Er 0**, significa que la llave dinamométrica se ha aplicado con más del 110% del valor de par máximo especificado.

La memoria para preajustes es de un máximo de 9 posiciones de memoria.



Posición de memoria
M1

Tecla
M
pulse



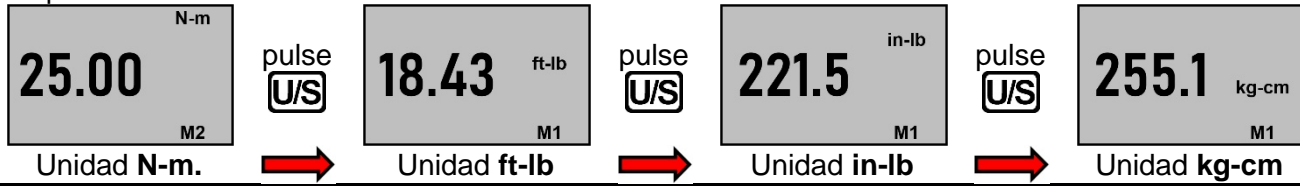
Posición de memoria
M2

Tecla
M
pulse

Memoria M3-M4 -- M9

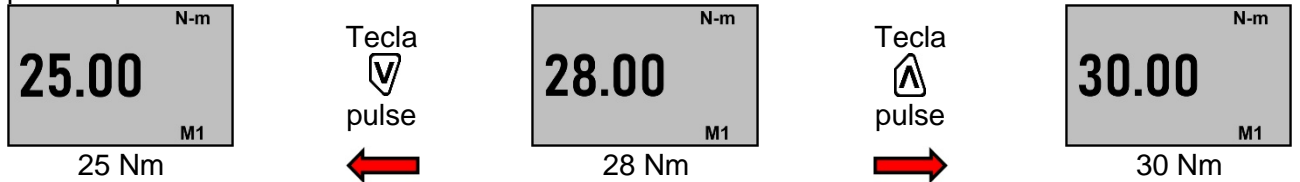
SELECCIÓN UNIDAD

La tecla **U/S** se puede utilizar para seleccionar entre las unidades N-m / in-lb / ft-lb / kg-cm.
La pantalla muestra la unidad seleccionada a la derecha.



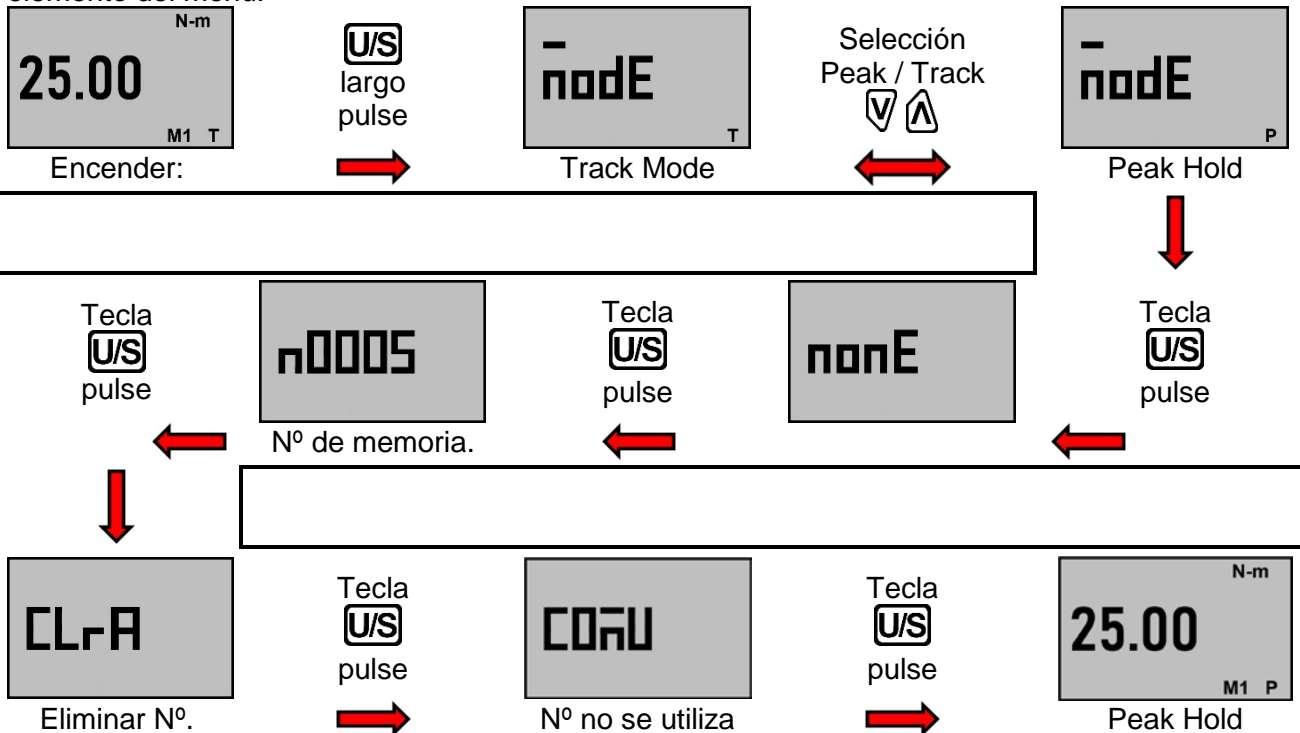
AJUSTE DEL VALOR DEL PAR DE APRIETE

Con las teclas **∇** y **▲** se puede ajustar el para de apriete.
Al pulsar la tecla **▲** el valor aumenta y al pulsar la tecla **∇** el valor disminuye.
Pulsando brevemente se aumenta o disminuye el valor del dígito más bajo.
Cuanto más tiempo se pulse una de las dos teclas, más rápido aumentará o disminuirá el valor del par de apriete.



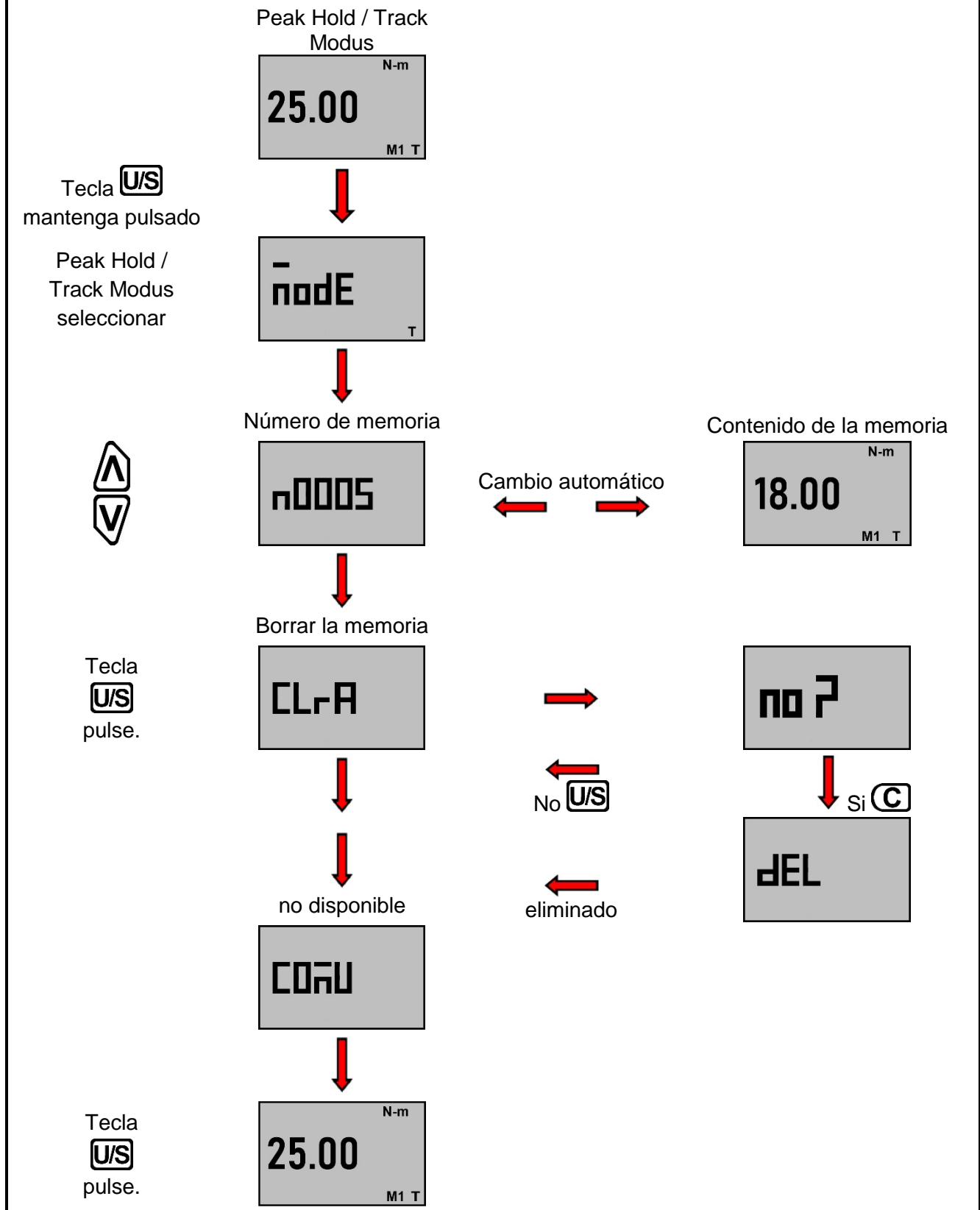
SELECCIÓN DEL MODO PEAK-HOLD / TRACK

Mantenga pulsada la tecla **U/S** para seleccionar entre el modo de retención de pico y el modo de pista.
Puede cambiar entre el modo de retención de pico y el modo de pista pulsando cualquiera de los botones **∇** **▲**.
En la esquina inferior de la derecha de la pantalla aparece una T para el modo Track o una P para el modo Peak Hold.
Una vez realizada la selección, se puede confirmar pulsando la tecla **U/S** y se salta al siguiente elemento del menú.



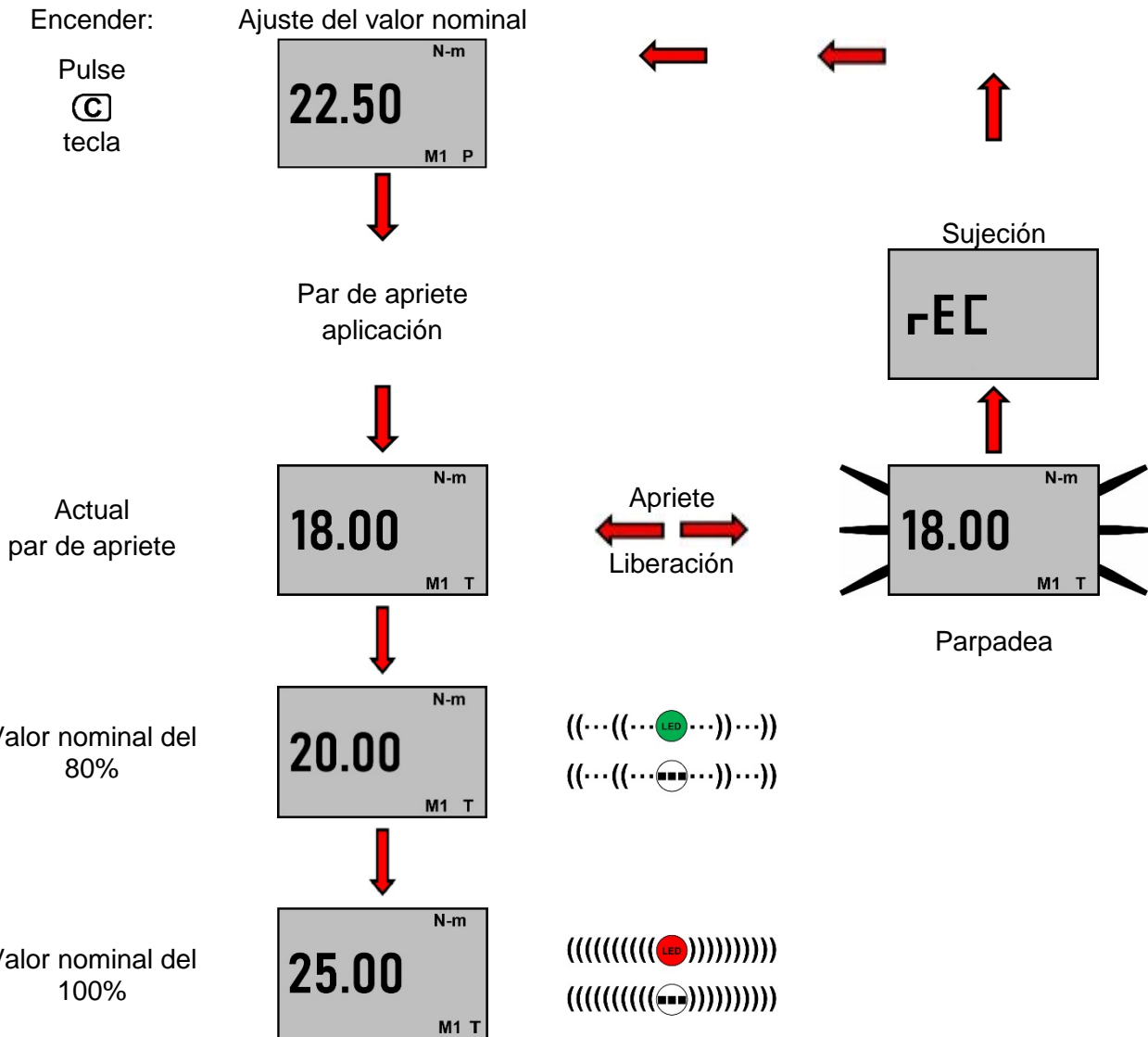
COMPROBACIÓN DE LOS VALORES REGISTRADOS EN PEAK-HOLD-MODUS

1. El almacenamiento de los valores registrados en el modo "Peak Hold" también puede realizarse en el modo "Track".
2. Si está trabajando en el modo "Peak Hold", la pantalla mostrará **Nodo** , continúe con el siguiente paso.
3. Si los registros están vacíos, se mostrará **nonE** .



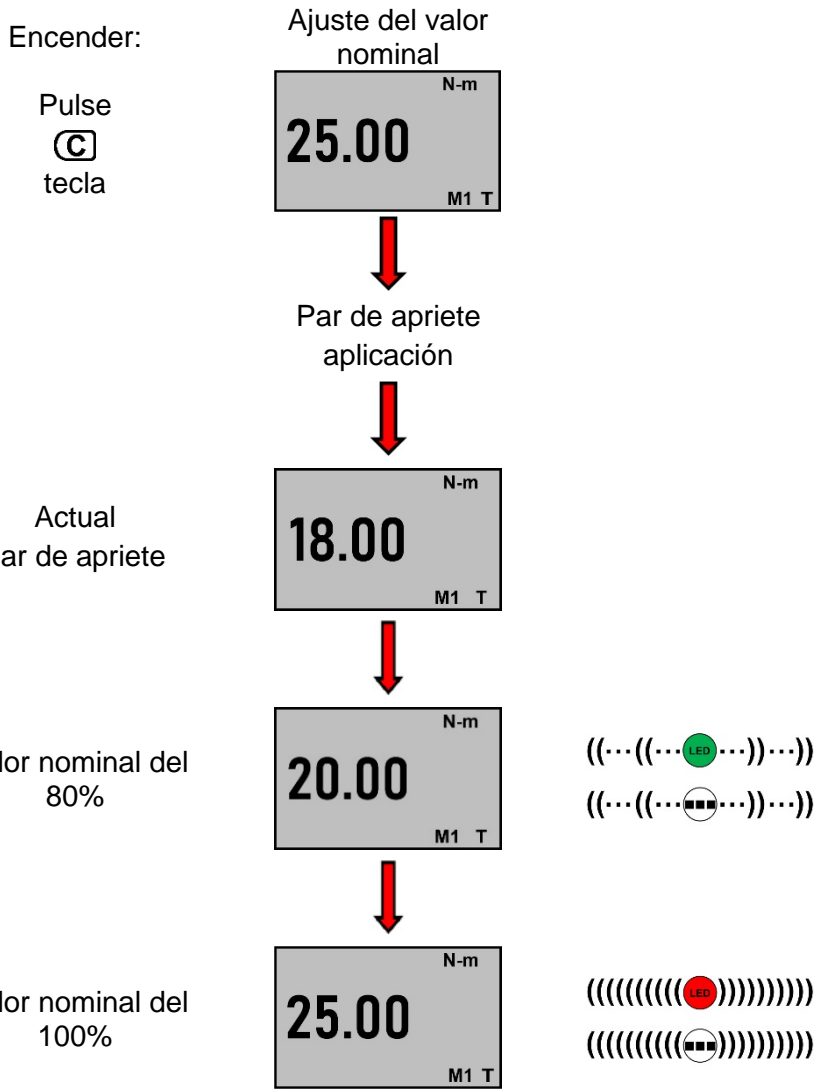
PEAK-HOLD-MODUS

1. Si se muestra **FULL**, significa que la memoria está llena y que no se puede escribir el siguiente conjunto de valores. Consulte el apartado "Comprobación de los valores registrados en el Peak-Hold-Modus" para borrar los registros de la memoria.
2. Si aparece **Er0**, significa que esta llave se ha aplicado con un par de apriete superior al 110% de las especificaciones.
3. Cuando se alcanza el 80% del par de apriete previsto, el LED verde empieza a parpadear y el tono de alarma suena de forma intermitente.
4. Cuando se alcanza el par de apriete previsto, la alarma cambia a un tono continuo y el LED verde deja de parpadear y permanece encendido. Además, el LED rojo se ilumina.



TRACK-MODUS

1. Si aparece **Er0** significa que la llave dinamométrica se ha aplicado con un par de apriete superior al 110% de las especificaciones.
2. Cuando se alcanza el 80% del par de apriete previsto, el LED verde empieza a parpadear y el tono de alarma suena de forma intermitente.
3. Cuando se alcanza el par de apriete previsto, la alarma cambia a un tono continuo y el LED verde deja de parpadear y permanece encendido. Además, el LED rojo se ilumina.



PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente.



ELIMINACIÓN

No deseche las baterías y pilas en la basura doméstica. Las baterías y las pilas deben desecharse de forma responsable. Deseche las baterías y las pilas en un punto de recogida de residuos adecuado. Deseche este producto al final de su vida útil de acuerdo con la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso de la UE. Infórmese en su administración local acerca de las medidas de reciclado o entregue el producto para que sea desechado por BGS technic KG o un distribuidor especializado en productos eléctricos.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Digitaler Drehmoment-Rollgabelschlüssel (BGS: 72097)
Digital Adjustable Torque Wrench
Clé à molette dynamométrique digitale
Llave ajustable dinamométrica digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55011:2009+A1:2010

EN 61000-6-2:2005

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2010

Certificate No.: ET 2012-10-12 / WPC10-085BN

Test Report No.: T121018N06-E

Wermelskirchen, den 21.10.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen